

# Reichs-Gesetzblatt.

N<sup>o</sup> 6.

**Inhalt:** Handelsvertrag zwischen dem Deutschen Reich und Egypten. S. 17.

(Nr. 2074.) Handelsvertrag zwischen dem Deutschen Reich und Egypten. Vom 19. Juli 1862.

(Uebersetzung.)

Les soussignés, M. Casimir Charles, Comte de Leyden, Consul Général d'Allemagne, au nom de l'Empire d'Allemagne, et Son Excellence Tigrane Pacha, Ministre des Affaires Étrangères de Son Altesse le Khédive d'Égypte, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs et, en ce qui concerne l'Égypte, dans les limites des pouvoirs conférés par les Firmans Impériaux, sont convenus de ce qui suit:

## ARTICLE 1.

Il y aura liberté réciproque de commerce et de navigation entre l'Allemagne et l'Égypte.

Les ressortissants de l'Empire d'Allemagne en Égypte et les Égyptiens en Allemagne pourront librement entrer avec leurs navires et cargaisons dans tous les endroits et ports dont l'entrée est ou sera permise aux ressortissants de la nation la plus favorisée, et ils jouiront réciproquement, en ce qui

Reichs-Gesetzl. 1863.

Die Unterzeichneten, der Kaiserlich deutsche Generalkonsul Casimir Carl Graf von Leyden, im Namen des Deutschen Reichs, und Seine Excellenz Tigrane Pascha, Minister der auswärtigen Angelegenheiten Seiner Hoheit des Khedive von Egypten, haben, auf Grund gehöriger Vollmacht ihrer Regierungen und zwar, was Egypten betrifft, innerhalb der durch die Kaiserlichen Firmane übertragenen Machtbefugnisse, Folgendes vereinbart:

## Artikel 1.

Zwischen dem Deutschen Reich und Egypten soll gegenseitige Freiheit des Handels und der Schifffahrt bestehen.

Die Angehörigen des Deutschen Reichs werden in Egypten und die Egyptianer in Deutschland mit ihren Schiffen und Ladungen freien Zutritt zu allen Plätzen und Häfen haben, welche den Angehörigen der meistbegünstigten Nation offen stehen oder offen stehen werden, und sie sollen hinsichtlich des Handels und der Schifffahrt gegenseitig die gleichen Rechte,

6

Herausgegeben zu Berlin den 18. März 1863.